

РФ 201

Cooperation Agreement
№ 12.02.04-111
«03» 12 2020
between

**FSBEI HE Kuban State
Agrarian University named after
I.T. Trubilin
(Krasnodar, Russia)
and
the State educational institution of
higher professional education Kyrgyz-
Russian Slavic university named after the
first President of the Russian Federation
B.N. Yeltsin
(Bishkek, the Kyrgyz Republic)**

Introduction

FSBEI HE Kuban State Agrarian University named after I. T. Trubilin on behalf of Tatyana Nikolaevna Polutina, Vice-rector for International and Youth Policy, acting on the basis of letter of attorney № 01-253 dated 05.06.2020 and the State educational institution of higher professional education Kyrgyz-Russian Slavic university named after the first President of the Russian Federation B.N. Yeltsin, hereinafter referred to as the Parties, considering that development of mutual cooperation in the field of agrarian research and education will contribute to further strengthening of relationship between both countries in the field of education and science on the basis of mutual interest, have agreed on the following:

Article 1.

Cooperation in educational and cultural fields between the Parties will be implemented in conformity with the international obligations of each of the Parties on the basis of Charters, regulating the activities of the educational institutions.

Article 2.

The Parties will promote cooperation in the field of education and science.

Article 3.

Cooperation within the framework of this Agreement will be implemented as follows:

Соглашение о сотрудничестве
№ 12.02.04-111
«03» 12 2020 г.
между

**ФГБОУ ВО «Кубанский государственный
аграрный университет имени
И.Т. Трубилина»
(Краснодар, Россия)
и
ГОУВПО Кыргызско-Российский
Славянский университет имени первого
Президента Российской Федерации Б.Н.
Ельцина
(Бишкек, Кыргызская Республика)**

Введение

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет имени И. Т. Трубилина» в лице проректора по международной и молодежной политике Татьяны Николаевны Полудиной, действующей на основании доверенности № 01-253 от 05.06.2020 и ГОУВПО Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина, далее именуемые «Стороны», учитывая развитие сотрудничества в области сельскохозяйственной исследовательской деятельности и образования и желая способствовать дальнейшему укреплению отношений между двумя странами в сфере образования и науки на основе совместных интересов, договорились о нижеследующем:

Статья 1.

Сотрудничество в области научно – образовательной и культурной сферах между сторонами будет осуществляться в соответствии с международными обязательствами каждой из Сторон на основе документов, регулирующих деятельность образовательных учреждений.

Статья 2.

Стороны будут способствовать сотрудничеству в области образования и науки.

Статья 3.

Сотрудничество в рамках настоящего соглашения будет сводиться к следующему:

3.1. Организация и проведение совместной научно – исследовательской, научно -

3.1. Organization and realization of joint research, scientific and methodical, scientific and educational activities on issues of mutual interest of the Parties.

3.2. Participation in joint research activities at different levels (symposiums, internships, conferences, delivering lectures, seminars, summer schools, etc).

Article 4.

The present Agreement is valid during five year period from the moment of signing.

Article 5.

The present Agreement states basic cooperation conditions between the Parties. The Parties have the right to extend present cooperation with conclusion of additional agreements.

Article 6.

The present Agreement does not have financial commitment for the Parties. The Parties agree that financial commitment of cooperation will be stated on an individual basis.

Coordinators:

FSBEI HE Kuban State Agrarian University named after I.T. Trubilin

Name, faculty, phone number

On behalf of

Legal Addresses of the Parties:

FSBEI HE Kuban State Agrarian University named after I.T. Trubilin
13 Kalinina Str., Krasnodar 350044, Russia
Tel. (861)221-59-42
E-mail: mail@kubsau.ru

SEI HPE KRSU named after B.N. Yeltsin

методической, научно – педагогической деятельности по проблемам, представляющим взаимный интерес Сторон.

3.2. Участие в проведении совместных научных мероприятиях различного уровня (симпозиумах, стажировках, конференциях, чтениях лекций, семинарах, летних школах и пр.)

Статья 4.

Настоящее соглашение действует в течение пяти лет с момента подписания.

Статья 5. Настоящий Договор определяет базовые условия взаимодействия между Сторонами. В дальнейшем Стороны вправе расширить рамки данного сотрудничества на основе дополнительных договоров и соглашений.

Статья 6. Настоящий договор не имеет для Сторон никаких финансовых обязательств. Стороны договариваются, что финансовые условия сотрудничества будут определяться в каждом конкретном случае отдельно.

Координаторы:

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет имени И.Т. Трубилина»

ФИО, факультет, телефонный номер

*Док. кафедры инт. экон. наук
экономический факультет
Гайдарь В.И., Vaiduk.v@kubsau.ru
8/861/2215903*

От лица

*ГОУ ВПО КРСУ им. Б.Н. Ельцина
Шагул Айраатмева
специалист отдела кадров и рекламы
+996 771947776, lr@krsu.edu.kg*

Юридические адреса сторон:

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет имени И.Т. Трубилина»
ул. Калинина 13, Краснодар 350044, Россия
Тел. (861)221-59-42
E-mail: mail@kubsau.ru

ГОУ ВПО КРСУ им. Б.Н. Ельцина

Republic of Kyrgyzstan, 720071, Bishkek c.,
Kievskaya str., 44

Tel. (+996-312) 66 25 67, 66 29 60

Fax (+996-312) 43 11 69, 43 11 71

E-mail: krsu@krsu.edu.kg

Vice-rector for International and Youth Policy



T. N. Polutina

T. N. Polutina
2020

«

Кыргызская Республика, 720021, г. Бишкек, ул.
Киевская, 44

Тел.: (+996-312) 66 25 67, 66 29 60

Факс: (+996-312) 43 11 69, 43 11 71

E-mail: krsu@krsu.edu.kg

Проректор по международной и молодежной
политике



T. N. Polutina

T. N. Полутина

« » 2020

Rector



B. I. Nifadiev

B. I. Nifadiev

2020г.

Ректор



B. I. Nifadiev

В.И. Нифадьев

« » 2020г.